

Konto/Gruppe	Erfolgsrechnung 2023		Budget 2023	
	CHF Soll	CHF Haben	CHF Soll	CHF Haben
3 BETRIEBSERTRAG		664'671.30		626'567.00
3400 Beiträge Kanton VS		328'218.00		306'708.00
3401 Beiträge Gemeinden		27'500.00		28'099.00
3402 Beiträge Loterie Romande		6'000.00		6'000.00
3404 Beiträge Dritte, Spenden		10'070.00		32'210.00
3410 Fide-Teste		14'361.00		11'250.00
3405 Ertrag Übersetzungen ikD		114'434.30		115'000.00
3403 Weiterverrechnung ikD		41'920.00		35'000.00
3406 Kursgelder Deutschkurse DaZ		97'298.50		68'000.00
3408 Weiterverrechnung DaZ		3'726.35		7'300.00
3407 Fest der Kulturen		17'143.15		13'100.00
3409 Mitgliederbeiträge		4'000.00		3'900.00
5 PERSONALAUFWAND	575'497.15		565'176.00	
500 Personalaufwand	464'489.85		455'757.00	
570 Sozialversicherungsaufwand	61'710.05		65'240.00	
580 Übriger Personalaufwand	49'297.25		44'179.00	
6 SONSTIGER BETRIEBSAUFWAND	78'862.42		56'419.00	
600 Mietzins inkl. Nebenkosten	10'046.55		10'100.00	
610 Unterhalt, Reparatur, Ersatz	198.00		66.00	
630 Sachversicherungen	350.45		250.00	
650 Verwaltun, Telefon, Porti, Jahresbeiträge	6'677.67		3'735.00	
653 Aufwand Projekte	35'446.05		35'163.00	
656 Informatik, Wartung, Drucker	6'150.95		3'500.00	
660 Inserate, elektronische Medien	96.95		0.00	
661 Werbedrucksachen	2'150.30		450.00	
664 Aktivitäten Verein	766.00		1'050.00	
670 Sonstiger Aufwand	15'466.45		45.00	
682 Abschreibung	1'233.00		1'700.00	
690 Finanzaufwand	280.05		360.00	
Total Einnahmen / Ausgaben	654'359.57	664'671.30	621'595.00	626'567.00
Gewinn	10'311.73		4'972.00	
Total CHF	664'671.30	664'671.30	626'567.00	626'567.00